



Romë, 26 qershor 2017

E nderuar zonjë, i nderuar Zotëri ,

çdo vit, që prej vitit 1959, Instituti shtetëror i statistikave heton mbi forcën punëtore që prej disa vitesh është e dishiplinuar nga rregullorja CE) n 577/98. Përmbajta, nëpërmjet përmbledhjes të informacioneve drejtpërdrejt nga nënshtetasit, jep të dhëna mbi punësine dhe papunësine absolutisht të domosdoshme për të kuptuar dinamikat sociale dhe ekonomike të vëndit.

Në basë të moshës, eksperiencës, personat do i përgjigjen një seriye pyetjesh. Të punësuarit do i përgjigjen pyetjeve rreth profesionit që kryejnë dhe karakteristikave të aktivitetit të punës. Kush nuk është i punësuar- pensionist, shtëpiak, student, i papunë, etj.-do të japë informacione mbi arsyet për të cilat nuk punon dhe mbi eksperiencën e punës, nëse ka, para se të ishte i papunë.

Emri juaj është shortuar nga lista e gjendjes civile i cila përmban të gjitha emrat e familjeve rezidente në bashkinë tuaj.

Bashkëpunimi juaj dhe i familjarëve tuaj do të jetë, pra, thelbësore për mirëdaljen e anketimit, e përfshirë kjo, në programin e statistikave kombëtare. 2014-2016-Azhornimi 2016, (kod. IST-00925), i shtyrë nga dekreti ligjor i datës 30 dhjetor 2016, nr 244-i konvertuar me ndryshesa nga ligji i 17 shkurtit 2017 nr 19-, gjithashtu e përfshirë në Programin statistikor kombëtar 2017-2019, në aprovim e sipër, i cili përmbledh të gjitha rievimet e statistikave në interesin publik.

Pëkëtë, Ju ftoj t'ju komunikoni përmbajtjen e kësaj letre familjareve që banojnë me Ju dhe të mirëprisni të disponueshem të dërguarin tonë.

Pë këtë, Ju ftoj t'ju komunikoni përmbajtjen e kësaj letre familjareve që banojnë me Ju dhe të mirëprisni të disponueshem të dërguarin tonë.

Një intervistues që kryen për Instat-in mbledhjen e të dhënave, i përfaqësuar me targetë identifikuese, do të vijë në shtëpinë tuaj, për të drejtuar disa pyetje juve dhe familjareve tuaj.

Ju mund të merrni një takim, qoftë nese intervistuesi vjen në shtëpinë tuaj po ashtu edhe në rast se ju merr në telefon për të konkorduar një intervistë.

Me të kaluar 40 ditë nga marrja e kësaj letre, në mungesë të një kontakti me intervistuesin tone, konsiderohuni i lirë nga ky detyrim.

Instat-i është i detyruar me ligj të kryejë këtë anketim. Për shtetasit detyrimi i përgjigjes rregullohet nga art. nr 7 i dekretit ligjor nr 322/1898 dhe Dekretit Presidential i datës 30 gusht 2016 mbi aprovimin e programit statistikor kombëtar 2014-2016 – Azhornimi 2016 dhe lista shtesë e kërkesave me përgjigje të detyrueshme për subjektet private. Menjëherë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Programit statistikor kombëtar 2017-2019, në perfeksionim e sipër, po i njëjti detyrim do të lëshohet nga dekreti aprovues të këtij akti dhe të listës përkatëse me të dhënat që kërkojnë përgjigje të detyrueshme nga subjektet private. Lista ekzistuese me kërkesat me përgjigje të detyrueshme mund ta konsultoni në websitin e Instat në faqen <http://www.istat.it/it/istituto-nazionale-di-statistica/organizzazione/normativa>.

Te dhënat e përmbledhura, të mbrojtura nga sekreti statistikor dhe nën vëzhgimin e ligjeve mbi mbrojtjen e të dhënave personale mund të përdoren edhe për raste të tjera, ekskluzivisht për qëllime statistikore, nga ana e subjekteve të sistemit të statistikave kombëtare dhe do të shpërndahen në formë të përbashkëta në mënyrë që mos të kuptohen personat që i kanë lëshuar, duke siguruar në këtë mënyrë rezervimin maksimal. Mund të komunikohen gjithashtu për qëllime të kërkimit shkencor me kushtet e mënyrat e prashikuara nga art 7 i kodit deontologjik mbi trajtimin e të dhënave personale të kryera për sistemin statikor kombëtar dhe rregullorja (UE) nr 557/2013

Mbas hyrjes në fuqi të organizimit të ri të institutit kombëtar të statistikave, nga data 15 prill 2016 përgjegjesit për trajtimin e të dhënave statistikore dhe të dhënave të përmbledhura në këtë hetim janë

Drejtori qëndror për statistikat shoqërore dhe çensimin e popullatës dhe Drejtori qëndror për përmbledhjen e të dhënave Instat. Për trajtimin e të dhënave personale përgjegjësi është Istat. -Instituti kombëtar i statistikave, rruga Cesare Balbo 16,00184 Romë, dhe përgjegjësat për Instat mbi fazat e procesit statistikor me kompetencat përkatëse, janë Drejtorat qëndrorë të shkruar më sipër; Drejtorit qëndror për përmbledhjen e të dhënave mund ti referoheni në rast se doni të njihni emrat e përgjegjësve të tjerë mbi ushtrimin e të drejtave të interesuarve.

Lista e përgjegjësve statistikor dhe përgjegjësve mbi trajtimin e të dhënave mbi punimet statistikore të INSTAT gjindet në websit-in e institutit në faqen <http://www.istat.it/it/archivio/185004>.

Për më shumë informacione mund ti drejtoheni Instat-it duke telefonuar në numrin jeshil (pa pagese) 800676767 nga e hëna në të shtunë nga ora 12,30 në orën 20.00 ose konsultoni websitin

<http://www.istat.it/it/informazioni/per-i-rispondenti>.

Përfitojmë nga rasti për tju kujtuar që në websitin <http://www.istat.it> janë publikuar informacione përreth organizatës dhe aktivitetit të Instat.

Ju falenderoj që tanti për bashkëpunimin që do të na japë dhe uroj gjithë të mirat, juve dhe familjes tuaj.

Giorgio Alleva

**SEGRETI STATISTIKOR, PËRGJIGJA E DETYRUESHME, MBROJTA E RUAJTJA
E PRIVATËSISË DHE TË DREJTAT E TË INTERESUARVE**

- Rregullorja (CE) e Këshillit të datës 9 mars 1998, n.577/98, ndryshime të mëtejshme dhe shtesa, mbi organizimin e një analize mbi forzat e punës në Komunitet
- Rregullorja (UE) i Komisionit, i 17 qershorit 2013, n 557/2013, që aplikon rregulloren (CE) n. 223/2009 të parlamentit evropjan dhe të keshillit të statistikave europjane përsa i përket përdorimit të të dhënave private që do të përdoren me finalitet shkencor dhe abrogon rregulloren 831/20012 e komisionit (G.U.U.E. 18 qershor 2013, nr. L 164);
- Dekreti ligjor i 6 shtatorit 1989, nr 322 dhe ndryshime të mëtejshme dhe shtesa ,”Rregulla mbi Sistemin statistikor kombëtar dhe mbi riorganizimin e institutitkombëtar të statistikave” – artikuj 6-bis (trajtimi i të dhënave personale, 7 (detyrimi për dhënien e të dhënave statistikore), 8 (segreti zyrtar nga ana e nënpunësve të zyrave statistikore), 9 (rregulla mbi mbrojtjen e sekretit statistikor), 13 (programi statistikor kombëtar);
- Dekret i Presidentit të Republikës 7 shator 2010 nr. 166, “rregullore që përmban riorganizimin e instituti kombëtar të statistikave”;
- Dekreti ligjor 30 qershor 20013, nr. 196 me modifikime të mëtejshme dhe integritime, “kodi i mbrojtjes të të dhënave personale”-artikulli 4(definime), artikujt 104-110 (trajtimin për qëllime statistikore ose shkencore);
- “Kodi i deontologjise për mirsjelljen mbi trajtimin e të dhënave personale me qëllime statistikore apo kërkime shkencore të kryera nërrethin e Sistemit statistikor kombëtar”, (shtesa .A3 e kodit për mbrojtjen e të dhënave personale – dekreti ligjor 30 qershor 2003, nr, 196);
- Dekreti i Presidentit të Republikës 30 gusht 2016, për aprovimin e Programit statistikor kombëtar 2014-2016 – Azhornimi 2016 e listës shtesë me kërkesat me përgjigje të detyrueshme për subjektet private (Gazeta Zyrtare 15 tetor 2016 -seria e përgjithshme – nr 242);
- Komunikim mbi dekretin e Presidentit të Republikës më 30 gusht 2016, përsa i përket aprovimit të Programit statistikor kombëtar 2014-2016 – Azhornim 2016 (shtesa e thjeshtë nr. 54 e Gazetës Zyrtare 12 dhjetor 2016 – seria e përgjithshme – nr 289);
- Dekreti ligjor 30 dhjetor 2016, nr 244, i konvertuar me ndryshime nga ligji 27 shkurt 2017, nr 19 “ Shtesa dhe percaktime kohore” – art 1, komi 16 bis, i cili zgjat efektet e Dekretit Presidential 30 gusht 2016, të aprovimit të Programit statistikor kombëtar 2014-2016 – Azhornimi 2016, deri në hyrjen në fuqi të Programit statistikor kombëtar 2017-2019 (shtesa e thjeshtë nr 14 e Gazetës Zyrtare 28 shkurt 2017-seria e përgjithshme - nr 49).